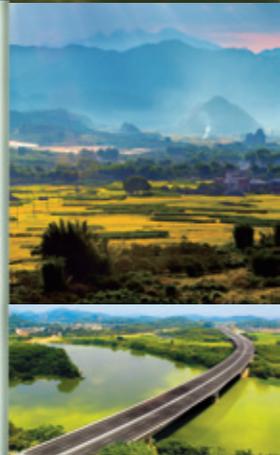




城乡新貌

NEW OUTLOOK



城市交通
URBAN TRANSPORTATION
城市规划
URBAN PLANNING
美丽乡村
BEAUTIFUL COUNTRYSIDE
信息建设
INFORMATIZATION



城乡新貌 New Outlook

URBAN TRANSPORTATION 城市交通

积极服务“三中心一体系”建设。2015年，围绕增强南沙自贸区、空港经济区等重点区域的交通支撑功能，促进广州与周边城市路网互联互通，全年重点加快推进广清扩建、大广、广明等9个在建项目建设，已完成年度投资计划，并如期实现大广高速粤境段、广明高速通车。组织开通了南沙自贸区客运快线，加快推进机场第二高速、广佛肇高速公路广州段等项目的前期工作广州围绕打通脉络，交通系统进一步升级。

着力推进交通民生实事落实。全年优化调整及新开72条公交线路，新增50公里公交专用道，推广应用清洁能源公交车1511台，圆满完成年度民生实事交通方面工作任务。

Actively serving the development of “Three Centers and One System”. In 2015, the authorities concentrated their efforts on strengthening the key function of transportation to support the development of such key zones as Nansha Free Trade Zone and Aviation Harbor Economic Zone, pushing the interconnection of Guangzhou’s roads with those of the surrounding cities. The city attached great importance on speeding up the construction of 9 projects including the Expansion Project of Guangzhou-Qingyuan Highway, Daqing-Guangzhou Highway and Guangzhou-Gaoming Highway and the annual investment plan had been implemented while the Guangdong section of the Daqing-Guangzhou Highway and the Guangzhou-Gaoming Highway had been opened for traffic as scheduled. The authorities had also launched the passenger transport express line for the Nansha Free Trade Zone, speeded up the preparation work for the Second Highway of the Airport and the Guangzhou section of the Guangzhou-Foshan-Zhaoqing Highway.

Pushing the implementation of the transportation projects concerning people’s livelihood. The authorities optimized, adjusted and launched 72 bus routes, added 50 kilometer of special bus lanes, promoted the utilization of 1,511 clean energy buses and successfully finished the annual task on transportation projects concerning people’s livelihood.

■ 轻轨 | LIGHT RAIL

广州地铁线网运营总里程达到 266 公里。全年安全运送乘客 24 亿人次，日均客运量 659 万人次，日最高客运量达 879 万人次。在年度世界地铁协会 (CoMET) 32 家地铁同行 KPI 业绩表现中，广州地铁的运营安全表现排名第一、行车服务可靠性排名第三、运能利用率排名第四。

The total mileage of the city's subway network reached 266 kilometers, transporting a total of 2.4 billion person-times of passengers safely in 2015, with the average daily passenger transport of 6.59 million person-times and the peak daily passenger transport of 8.79 million person-times. During the rankings on the KPI performances of 32 metro companies at the annual CoMet session, Guangzhou Metro also ranked as No.1 for operation safety, No.3 for transportation service reliability and No.4 for the utilization rate of transport capability.



城乡新貌 New Outlook

URBAN PLANNING 城市规划

2015年，广州围绕建设国际航运中心和物流中心、贸易中心、现代金融服务体系及国家创新中心城市，营造国际化、市场化、法治化营商环境和干净整洁平安有序的城市环境，组织编制“十三五”规划，优化城市总体规划和土地利用规划，加快推进广东自贸试验区南沙新区片区、空港经济区、以广州开发区为核心的自主创新示范区及琶洲互联网创新集聚区等重点载体和平台建设，全面提升城市综合竞争力和国际影响力。全年共完成194项城乡规划编制项目，20862宗、588.96平方公里地块纳入“三旧”改造标图，全市纳入统计范围的正在实施的城市更新项目共336个、3697公顷。

2015年7月22日，以“生态智慧·一带一路·绿色发展”为主题的2015年（第十届）城市发展与规划大会在广州开幕，联合国副秘书长、人居署执行主任霍安·克洛斯视频致辞，对近年来广州在城市建设发展和改善人居环境方面所做的大量工作与显著成绩给予充分肯定，期待联合国人居署与广州将来有更加深入的交流与合作，共同推进城市的可持续发展。

In 2015, Guangzhou centered its work on the development of international navigation center, logistics center, trade center, modern financial service system and national central city of innovation, creating internationalized, market-oriented and law-ruled commercial environment as well as clean, tidy, peaceful and orderly urban environment. The authorities organized the compiling of the plan for the “13th Five-Year Plan Period”, optimized the overall urban plan and the land utilization plan and speeded up the development of major carriers and platforms such as the Nansha New Zone of the Guangdong Free Trade Experimental Zone, the Aviation Harbor Economic Zone, the Independent Innovation Demonstration Zone with Guangzhou Development District at the core as well as Pazhou Internet Innovation Conglomerate Zone, raising the overall competitiveness and international influence of the city in the meantime. In the same year, the city finished the compiling of a total of 194 urban and rural development plans while 20,862 cases and 588.96 square kilometers of land were included

in the “Old Towns, Old Workshops and Old Villages” renovation plot. There were a total of 336 urban renewal projects under construction covering 3,697 hectares, which had been included in the local statistics.

The 2015 (10th) Urban Development and Planning Conference was unveiled on July 22 in Guangzhou, highlighting the theme of “Ecological Wisdom, ‘One Belt and One Road, Green Development’”. Joan Clos, Under Secretary General of the United Nations and Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme, (UN-Habitat), addressed the conference through video and gave great credit to Guangzhou for the huge amount of work and remarkable performance of the city in urban construction and development as well as the improvement of the human settlements. Mr. Clos also expected deeper exchanges and cooperation between Guangzhou and the UN-Habitat in order to push the sustainable development of cities together.

城乡新貌 New Outlook

BEAUTIFUL COUNTRYSIDE

美丽乡村



2015年，广州着力推动美丽乡村建设，打造宜业、宜居、宜游的社会主义新农村。全年全市共创建第三批47条村为市级美丽乡村示范点，圆满完成三批名镇名村创建。至此，全市共完成三批6个名镇86条名村的创建任务，全市5个中心镇被选为最新一批全国重点镇。

积极创建省级新农村示范片，促进我市观光休闲农业发展。全年有3个村被确定为第二批省级新农村示范片。创建市级观光休闲农业示范村（示范园）48个，特色农庄11个；省级休闲农业与乡村旅游示范镇（示范点）7个；国家级休闲农业与乡村旅游示范县（示范点）2个。新农村的造血功能进一步加强。

In 2015, Guangzhou carried forward the construction of the “ Beautiful Countryside ”, creating the new socialist countryside fit for starting businesses, living and tourism. In the same year, the city launched the third batch of 47 municipal demonstrational “ Beautiful Countryside ” villages and successfully fulfilled the task of creating three batches of famous towns and villages. Up until now, the city has finished creating 6 famous towns and 86 famous villages in 3 batches, with 5 central towns being selected among the most recent batch of national key towns.

The city spared no efforts in creating provincial new countryside demonstration areas and promoting the development of the city ’ s agro - tourism. In the same year, 3 villages were selected as among the second batch of provincial new countryside demonstration areas as well as 48 municipal agro - tourism demonstration villages (gardens), 11 farms with special flavors, 7 provincial agro - tourism and rural tourism demonstration towns (points) and 2 national agro - tourism and rural tourism demonstration counties (points). Meanwhile, the new countryside had been revitalized and become more self - sufficient at the same time.



城乡新貌 New Outlook

INFORMATIZATION 信息建设

2015年，广州医疗卫生、社会保障、食品药品监管等重要民生领域的信息化应用蓬勃发展，城市管理、公共安全、交通运输、环境治理、社区服务等领域的创新应用大量涌现。

截止2015年底，全市共有95家单位接入市政府信息共享平台，实现市区两级政府全覆盖，建立信息资源主题1571个，日均交换数据390万条。

全市新增光纤入户数137.5万户，新建3G基站2242座、4G基站21526座，新增WLAN361个、AP接入点6954个47条试点村100%实现“通讯光网化”。超级计算机“天河二号”连续六次蝉联全球TOP500冠军。



In 2015, the informatization of the city's key people's livelihood sectors such as medical service, social security, food and drug supervision saw rapid development while innovative applications were emerging rapidly in the fields of urban management, public security, transportation, environmental governance and community service, etc.

As of the end of 2015, a total of 95 local units had been connected with the information sharing platform of the municipal government, thus realizing the full coverage of the municipal-district level government departments. The authorities had also established 1,571 subjects on information resources while the average daily amount of data exchanged reached 3.9 million pieces in the meantime.

The city also saw 1.375 million new optical fiber users, 2,242 new 3G base stations, 21,526 new 4G base stations, 361 new WLANs and 6,954 AP access points while 100% of the 47 pilot villages had been covered by optical fiber communication. The supercomputer "Tianhe-2" is ranked as world's fastest supercomputer for the sixth consecutive time according to the TOP500 lists.